



Fyunrul Sebis

Fyunrul Sebis

Langa dijan sebis, wen det redwan raiting tok 'lida' eni tjetj lida hu garram laisens brom Bishap gin dum. If sambodi garra lidim fyunrul sebis langa Engglikan Tjetj, det sambodi mas garra abum laisens brom Bishap.

Langa dijan sebis, wen im tok '[labwan]' det lida gin pikimat eni gudwan wei blanga tok blanga det wan hubin dai. Maitbi 'braja' o 'sista' o 'biginini' o det neim blanga det wan hubin binij.

MAJURRUMAP PIPUL BLANGA GOD

1. *Det lida garra welkam ol detlot pipul hubin kaman.*

Maitbi det lida gin yusum dijan wed blanga welkam.

Jisas Kraiss, det Bos, im iya garram wi.

Yuwai, im iya garram wi.

2. *Det femili garra bringimap det boks. Maitbi sambodi garra plei o sing song o pikimat Baibul bes brom Rebaleishan 7:17 o Aisaiya 40:11.*

3. *Det lida garra tok langa ebribodi:*

Wibin kaman mijamet iya tudei blanga sori miselp blanga wi [*labwan*] hubin libum wi.

Wibin kaman iya blanga shoum rispek en blanga pudum det bodi blanga im langa greib gudwei,

en blanga jinggabat ola femili blanga im.

Wal wi sabi detlot pipul hu bilib langa Jisas Kraiss abum det olagijawan laif,

en wi sabi wen olabat dai,

dei oldei jidan garram Jisas Kraiss olagijawan.

En blanga tharran na,

wi garra prei langa God en gibit theingks langa im.

Dumaji wi trastim im,

en wi libum wi [*labwan*] langa im bingga.

Wal wi du, garra dai lagijat,

en bambai, God garra kotim ebribodi.

En blanga tharran na wi dalimbat ebribodi

Jisas bin gidap laibala brom dedbala,
en detlot pipul hu bilib langa im
garra gidap laibala garram im,
en joinap garram ol detlot bilibamob
mijamet garram Jisas Kraiss.

4. *If det wan hubin binij im biginini, det lida tok:*

Wi kaman mijamet blanga sori miselp brabliwei
blanga dijan biginini weya imbin binij.

Wi sherim mijamet det pein
garram det biginini femili,
en wi garra trai blanga album gija.

Jisas bin tok langa Baibul
imbin laigim biginini detmatj,
en if wi wandim jidan garram im,
wal wi garra meigim miselp lobala jis laiga lilwan
biginini.

Blanga tharran na, wi trastimbat God,
en wi luk langa Jisas na.

5. *Det lida garra pikimat wanbala bes brom Baibul. Im gin tok wanbala brom dislot o najawan bes.*

Langa Jon 11:25, Jisas bin tok:

‘Mi na meigim pipul gidap laibala brom dedbala.
En mi na gibit olabat laif. En nomeda detlot pipul
hu bilib langa mi maitbi garra dai, bat stil dei garra
gidap laibala.’

Langa Romans 8:38-39 im tok,

Ai sabi nomo enijing kaan kadimat wi brom God weya im laigim wi thru Jisas Kraiss det Bos blanga wi. Nomeda wi jidan laibala o wi dai, bat stil det dubala ting kaan kadimat wi. En ola einjul en ola dibuldibul kaan kadimat wi du. En ebrijing weya bin hepin tudei en ebrijing weya garra hepin bambai kaan kadimat wi du. Nomo enikain pawa o enijing langa top o enijing langa dijan kantri kaan kadimat wi, dumaji nomo enijing weya God bin meigim kaan kadimat wi brom im weya im laigim wi detmatj thru Jisas Kraiss det Bos blanga wi.

Langa Rebaleishan 20:11-13 im tok,

Brom deya aibin luk bigbala waitwan tjeya, en aibin luk det sambodi hubin jidan langa det tjeya, en ola graun en skai bin ranawei na, binij olagija. Brom deya aibin luk ola dedbala pipul bin gidap na. Detlot pipul hubin dai langa solwoda en detlot pipul hubin dai langa graun bin ol gidap. Detlot dedbala langa ola spirit pleis bin gidap du. Holot ola dedbala pipul bin gidap, en deibin ol jandap lida langa det speshalwan waitwan tjeya. Sambodi bin opinimap ola buk na, en deibin opinimap det najawan buk du, det buk dei gulum Buk Blanga Laif.

O maitbi det lida gin pikimat wanbala bes brom dislot:

Saam 46:1, Methyu 5:4, Jon 3:16, Jon 14:1-3, Leminteishans 3:22-23, Aklisiyestis 5:15-16, o Fes Karinthiyans 15:25-26.

6. *Dijan im brabli gudwan bes wen det fyunrul im blanga biginini.*

Langa Methyu 19, Jisas bin tok

‘Yumob nomo andimwei detlot biginini. Yumob larram olabat kaman langa mi, dumaji ola pipul hu meigim miselp lobala jis laik dislot biginini, wal olabat na garra jidan garram God.’ En Jisas bin pudum im bingga langa detlot biginini blanga tok gudbala wed langa olabat.

O, blanga biginini det lida gin pikimat wanbala brom Aisaiya 40:11, 1 Jon 3:2, o Rebaleishan 7:17.

7. *Det lida garra prei:*

Kainbalawan God,

oni yu na gin gibit laif.

Larram yu Holi Spirit hu gibit laif

tatjim melabat, en bilimap melabat holot garram det kainbalawei blanga yu.

Wen melabat brabli nogudbinji,

jandim yu Holi Spirit

blanga album melabat langa dijan adtaim.

Album melabat blanga kipgon trastimbat yu

en larram melabat go fri brom ola pein

en meigim melabat jidan gudbinji

langa Jisas Kraiss, melabat Bos.

Amin.

TAIM BLANGA SHERIM

8. *Taim blanga sherim stori blanga det wan hubin binij.*
- *Basdam, maitbi det tjetj lida wandi tok, blanga det [labwan] hubin binij.*
 - *Neks maitbi sambala femili en fren wandi gidap en tok du.*
 - *Afta, maitbi det femili wandi sherim song.*
9. *Sing song o dum ekshan song. 🎵🎵🎵*

WED BLANGA GOD

10. *Maitbi sambodi garra ridimat wanbala Saam brom dislot:*

God im det stakmen blanga wi
Saam 23

God im jidan garram wi
Saam 46

God bin oldei jidan laiga seifwan pleis
Saam 90:1-12

God na kipum wi seif
Saam 121

Preya blanga albumbat
Saam 130

God sabi ebribodi en im na lukaftumbat olabat
Saam 139:1-12



11. Sambodi garra ridimat Baibul brom dislot o najawan Baibul stori.

Jisas det trubalawan weya gibit laif
Jon 14:1-6

Wibin dai garram Jisas Kraiss
Romans 6:3-9



Nobodi kaan kadimat wi brom Jisas Kraiss
Romans 8:31-38

Yu garra laigim pipul brabliwei
Fes Karinthiyans 13

Jisas Kraiss bin gidap laibala brom dedbala
Fes Karinthiyans 15

God garra gibit wi nyubala bodi
Sekan Karinthiyans 4:16-5:10

Wi garra win det reis
Falipiyans 3:10-16, 20-21

Jisas garra kambek
Fes Thesaloniyans 4:13-18

Nyubala hebin en nyubala graun
Rebaleishan 21:1-7

Gudbala en sedbala taim
Methyu 5:1-12

Jisas det daga weya meigim pipul jidan laibala olagijawan
Jon 6:35-40

Jisas meigim pipul gidap laibala brom dedbala
Jon 11:17-27

Jisas bin shoum miselp langa Meri
Jon 20:11-18

12. *Det lida garra tok blanga det Baibul stori.*

13. *Maitbi sing song.* 🎵🎵🎵

TAIM BLANGA PREYA

14. *Det sambodi hu garra lidim preyatim gin tok:*

Wi prei langa Dedi God,
hubin meigim Jisas gidap laibala brom dedbala.

Preya blanga gibit Theingks

Theingkyu Dedi God
blanga det laif yubin gibit langa melabat,
yubin meigim melabat laik yu ronselp,
blanga bulurum det trubalawei
en blanga jidan laiga lait blanga yu.

Melabat theingkyu blanga det laif blanga melabat
[labwan].

Det lida gin gibit theingks blanga:

- *det femilimob blanga im ...*
- *ola gudbala ting weya imbin dum ...*

- *det adwek weya imbin dum langa dijan komyuniti ...*
- *melabat [labwan] dumaji imbin alumbat pipul en dalimbat pipul blanga God ...*

en melabat gibit theingsks
 dumaji yubin meigim ol detlot wekinmen blanga yu
 wanbala langa Jisas Kraiss,
 nomeda dei jidan laibalawan o deibin binij.

Amin.

Preya blanga Ebribodi hu jidan Nogudbinji

Kainbala God,
 yu lukaftumbat ebribodi hu jidan nogudbinji
 en kraikraibat.

Det lida gin askim God blanga:

- *album ola femili mob ...*
- *jidan gulijap langa melabat ...*

Melabat askim yu Dedi,
 blanga album melabat hendimoba det trabul
 langa yu,
 dumaji yu laigim melabat
 en yu oldei lukaftumbat melabat.

Amin.

15. Sambodi gin prei:

Dedi la top, yu irrim melabat preya thru Jisas Kraiss,
 hubin titjim melabat hau blanga prei:

**Dedi langa hebin,
yu neim im brabli haibala,
en melabat nomo wandim enibodi garra
yusum yu neim nogudbalawei.**

**Melabat wandim yu garra kaman
en jidan Bos langa melabat,
en melabat wandim ola pipul iya langa ebri kantri
garra irrim yu wed en teiknodis langa yu
seimwei laik olabat dum deya langa hebin.**

**Melabat askim yu blanga gibit melabat daga
blanga dagat tudei.**

**Melabat larramgo fri detlot pipul
hu dumbat nogudbala ting langa melabat,
en melabat askim yu
blanga larramgo melabat fri du.**

**Melabat askim yu
nomo blanga larram enijing testimbat
melabat brabli adbalawei,
en yu nomo larram Seitin
deigidawei melabat brom yu.**

**Ol detlot ting na melabat askim yu Dedi,
dumaji yu na Bos blanga ebrijing
en yu garram detmatj pawa
en yu na haibalawan garram det shainiwan lait
tudei en olagijawan.**

Trubala!

TAIM BLANGA GUDBAI

16. *Det lida garra tok:*

Wi garra prei na, en libum [*wi labwan*] langa God bingga:

Nyukurrwan Dedi, yu laigim melabat detmatj.

Wen yubin meigim melabat,
yubin gibit melabat laif.

En wen yubin baiyimbek melabat,
yubin gibit melabat nyuwan laif garram Jisas.

Melabat libum [*wi labwan*] langa yu bingga na,
Dedi God,

en melabat trastim yu thru melabat Bos,

Jisas Kraiss det san blanga yu
hubin dai, en gidap laibala igin
blanga seibum melabat.

Tudei Jisas im jidan laibala
en im jidan Bos garram yu
en det Holi Spirit, olagijawan.

Trubala.

JANDIMWEI PIPUL BLANGA GOD

17. *Det lida garra tok:*

Wal mi askim Jisas Kraiss det Bos blanga wi
blanga jidan brabli kainbala langa yumob,
en mi askim God blanga shoum yumob im laigim
yumob,

en mi askim det Holi Spirit blanga jidan mijamet
garram yumob du.

O, det pris, if im deya, gin tok:

Larram Yawei det trubala God
alumbat yumob en lukaftumbat yumob.
Larram im jidan gudbinji langa yumob,
en kain langa yumob.
Larram im luk langa yumob gudbalawei
en meigim yumob jidan gudbinjiwei.

(brom Nambas 6:24-26)

18. Maitbi 'flawa song' en afta, det 'gudbai song' o najawan song. 🎵🎵🎵

19. Maitbi det lida garra tok:

Wi gowei brom iya gudbinjiwei na,
dumaji wi sabi God laigim wi,
en wi sabi im San Jisas Kraiss laigim wi du.
**Yuwai. Wi gowei brom iya gudbinjiwei na,
dumaji Jisas Kraiss im jidan garram wi.**

MEIGIM REDI

20. Det lida garra pikimat en ridim wanbala bes brom dislot:

Langa Romans 14:8-9 im tok,

En wen enibodi dai, im nomo dai blanga imself du, dumaji wen wi jidan iya langa dijan kantri, wi jidan iya blanga Jisas Kraiss det Bos blanga wi. En wen wi dai, wi stil jidan blanga im. Yu si? Nomedai wi jidan laibala o wi dai, bat stil wi jidan blanga Jisas Kraiss det Bos blanga wi. En blanga tharran na Jisas Kraiss bin dai en imbin gidap laibala brom dedbala wulijim im garra jidan Bos blanga laibala pipul en dedbala pipul du.

Langa Fes Pida 1:3-4 im tok,

Wal wi garra gibit theingks langa God det dedi blanga Jisas Kraiss det Bos blanga wi, dumaji imbin brabli kain langa wi, en imbin gibit wi nyubala laif wen imbin meigim Jisas Kraiss gidap laibala brom dedbala, en blanga tharran na wi sabi trubala wi garra gedim ol detlot ting weya God garram deya langa hebin blanga im pipul olabat, en wi sabi detlot ting kaan go nogudwan en binij. Dei garra jidan olagijawan.

Langa Fes Thesaloniyans 4:14 im tok,

Wi bilib Jisas bin dai en afta imbin gidap laibala brom dedbala en bambai im garra kambek blanga gajim ola bilibamob. En wi bilib ol detlot bilibamob hubin dai garra gidap laibala brom dedbala du en God garra meigim olabat go langa top garram Jisas.

Langa Job 1:21, Job bin tok,

‘Ai nomo bin bringimap enijing wen aibin bon, en ai kaan deigim enijing langa greibiyad wen ai dai. Oni Yawei imself bin gibit mi ol detlot ebrijing, en Yawei na bin deigimwei ola ebrijing. Preisim det neim blanga Yawei.’

LIBUM LANGA GOD BINGGA

21. Det lida garra jandap lida langa pipul, en prei, en pudum graun ontop langa det boks.

Dedi la top,

yu brabli nyukurrwan,

en melabat sabi yubin gibit yu pipul det laif

weya olabat garra gidap laibala

brom dedbala en jidan olagijawan.

Ol detlot bilibamob hubin dai,

olabat jidan deya garram yu.

Wal melabat iya tudei blanga pudum dijan bodi

blanga [*melabat neim / labwan*] langa graun.

Graun langa graun,
[en bulngu langa bulngu],
en das langa das,
langa det neim blanga melabat Bos Jisas Kraiss.

Jisas bin dai, en deibin gaburru map im,
en imbin gidap laibala brom dedbala
blanga melabat.
En im garra tjeinjim dijan bodi blanga melabat
jis laik det bodi blanga im.

Dedi God melabat gibit theingks langa yu.
Yu garra gibit melabat pawa
thru Jisas Kraiss det Bos blanga melabat
blanga bidim det trabul weya garra
meigim melabat dai.

Amin.

PREYA BLANGA MISELP

22. Maitbi det lida garra prei:

Kainbala God,
yu kaan neba stap laigimbat melabat
en yu jidan kainbala olagijawan.
Yu na det seifwan pleis blanga melabat
en yu meigim melabat strongbala
wen melabat jidan nogudbinji.

Wen yu San, Jisas Kraiss, det Bos blanga melabat,
bin bidim deth en gidap laibala,
imbin gibit melabat nyubala laif.

Wal, melabat garra kipgon trastimbat Jisas
wulijim bambai, wen melabat dai
melabat garra joinap garram ola bilibamob
brom longtaim.

Trubala, langa det nyubalawei,
nobodi kaan kraikrai eni mowa
en ebribodi garra jidan gudbinji
langa Jisas Kraiss, det Bos blanga melabat,
Amin.

23. Maitbi det lida gin pikimat en ridim wanbala bes brom dubala:

Langa Jud 24-25 im tok,

Wal God na gin album yumob blanga nomo tenbek
langa det nogudbalawei, en im gin meigim yumob
jidan brabli gudwei, rili klinwan nomo garram eni
bleim, en afta wen im meigim yumob jidan gudwei
lagijat, im garra deigim yumob langa imself.

Wal oni wanbala trubalawan God im jidan laibala,
en im na bin seibum wi garram Jisas Kraiss det
haibala Bos blanga wi.

Wal God im brabli haibala, en im brabli shainiwan,
en im garram detmatj pawa, en im Bos blanga
ebrijing du. Bifo enijing bin jidan langa dijan kantri,
God bin jidan lagijat, en tudei na im stil jidan lagijat,
en im garra jidan lagijat igin olagija.

Langa Sekan Karinthiyans 13:13 im tok,

Wal mi askim Jisas Kraiss det Bos blanga wi blanga jidan brabli kainbala langa yumob, en mi askim God blanga shoum yumob im laigim yumob, en mi askim det Holi Spirit blanga jidan mijamet garram yumob du.

24. Maitbi det lida gin tok:

Wi gowei brom iya gudbinjiwei na,
dumaji wi sabi God laigim wi,
en wi sabi im San Jisas Kraiss laigim wi du.
**Yuwai. Wi gowei brom iya gudbinjiwei na,
dumaji Jisas Kraiss im jidan garram wi.**

From the Kriol Preya Buk

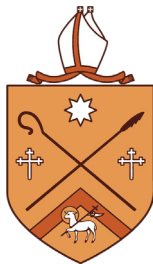
Copyright © 2021, Anglican Diocese of the Northern Territory.

All rights reserved.

The services are authorised for use under section 4 of the Constitution of the Anglican Church of Australia by the Rt. Rev. Dr Greg Anderson, Bishop of the Northern Territory, 2021. Text is based on Book of Common Prayer and its successors, such as An Australian Prayer Book and A Prayer Book for Australia; © Broughton Publishing, 1995 and its sources, or is the original work of the Diocese of the Northern Territory. The Diocese of the Northern Territory acknowledges with gratitude the generosity of Knox Broughton Publishing in allowing use of that material. Scripture passages, when quoted in whole, are from Holi Baibul: The Holy Bible in the Kriol language of Australia © 2006, 2015, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

For permission to reproduce material from this book, and details of conditions of use, write to the Anglican Diocese of the Northern Territory. GPO Box 2950 Darwin NT 0801 Australia.

www.ntanglican.org.au/resources



Anglican Diocese
of the Northern Territory

2021